

# 文化かごしま

第 122号

令和3年10月15日

鹿児島県文化協会

発行人 原口 泉  
鹿児島市山下町5-3  
宝山ホール(県文化センター)内  
TEL 099-223-3123

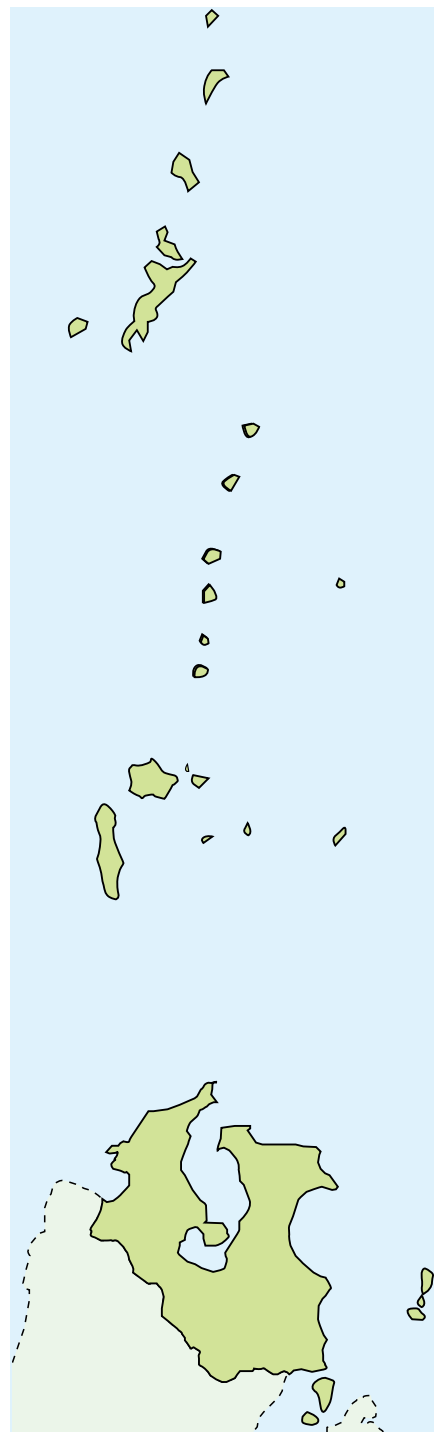


## 『パーパス！ ～森の王様と八人の子供たち～』

霧島市文化協会・きりしま創造舞台公演  
市民参加型ミュージカル  
2021年8月29日 霧島市民会館

## 目次

「志は高く、信頼は厚く」(副会長 川野秀哉)……………	2
新企画【世界に誇る鹿児島県の食文化 其の壱】……………	5
世界が「モンスター」と認めたさくらじま大根の驚くべきパワー！	
燃える地域文化……………	13
錦江町文化協会 JOY SOUNDS	
いちき串木野市文化協会 串木野支部舞踊演劇部	
指宿市文化協会 指宿市シルバー美術展	
末吉文化協会 各種絵画展	
新連載【この人に訊く】VOL 1……………	15
「五百年來伝えられた妙音を絶やさないように」	
文芸・作品コーナー……………	20
天秤宮Ⅱ 詩作品	
コロナ禍の文化活動……………	21
鹿児島カンツォーネ協会  かごしま文芸研	
鹿児島県連合華道会           The Songbird of Gospel	
鹿児島文化交流協議会	
鹿児島県子ども劇場協議会  鹿児島オペラ協会	
アンケート集計結果……………	25
鹿児島県の取り組み【ユニークベニュー】……………	26
トピックス【愛も恋もずるっ】……………	27
令和3年度 役員理事紹介……………	28
賛助会員の紹介……………	29
賛助会員募集案内……………	30
編集後記……………	31



株式会社 島津興業

〒892-0871

鹿児島市吉野町 9700-1 TEL.099-247-7000

<https://www.shimadzu-ltd.jp/>



# 「志は高く、信頼は厚く」

地域文化を愛する多くの人の心の中に

鹿児島県文化協会 副会長 川野 秀哉



先日、歌を詠まれる九五歳の大先輩に話を聞きました。

「昭和・平成・令和と生き抜いてきたけれどいろんなことがあった、その都度歌に託した。歌に出会えて良かった」と話され、

「でもそれもこの人が居たからよ」と、隣りに座るパートナーに微笑んでおられました。お二人の生活のまん中・心のまん中に、文化がこれほどまで深く入り込んでいると感じることでした。

昨今、市町村合併で一緒に取り組むようになった会員の皆様と「うん、何か違うな?」「これも文化の違いかな?」などと感じ

てしまうこと屢々しばしばです。現在行われている政治にも地方自治にも、「もっと文化(哲学)を」と期待してしまふ私ですが…。

余談はさて置き、コロナ禍の中開催した第五二回通常総会において、昨年度総括と今年度の運営方針・役員改選等を多くの参加の下ご審議いただき可決されました。私も副会長として選任され身の引き締まる思いであります。と同時に、何とかせねばと使命感に燃える思いもしています。

総会では重点事項について、

- ① 役員組織体制の強化
- ② 加盟団体、会員を増やす努力
- ③ 若い世代へ文化をつなぐ
- ④ 財政基盤の安定化
- ⑤ 新しい時代に合った会議のあり方の模索
- ⑥ 情報発信の充実

を掲げ、具体策として、組織部門では加盟団体と魂をかよわす意見交換をと心からの交流を実施・計画しています。

(ただ、コロナ禍で現実的には難しい局面もありますが)

また、組織としての機能を取り戻すための規則改正(会則改正や会費徴収・寄付規定など細則の制定)などを研究し、次年度総会に提案する予定です。

最も大きな事業であります「県民文化フェスタ」の在り方について検討を重ねていきたいと思っています。何より市町村や文化団体のお手本であり、県文化振興や会員にとつてのシンボリックな祭典でありますから、しかるべき存在としていかにあるべきか根本から検討してまいります。

各加盟団体においても、個性・特徴ある文化活動の実施とそれに伴う支援が不可欠となっております。行政の事業、民間観光・スポーツ振興などとの連携（街おこし・県や市町村挙げてのイベントなどとの連携・一翼を担う）を積極的に行うことにより、県や市町村における存在感を高めることが大切です。

具体的な事業として、加盟団体の研修に対して支援を行うことと、小中高校生や若者との連携を具体的に進める仕組みを作りたいと思っています。特に、二〇二三年鹿児島県で開催される「全国高校総合文化祭」への支援について、出来る限りの支援を行いたいと思っています。

今、食やハンドメイドの作品を中心にしたマルシェなどの実施やSNSでの発信など、斬新な切り口で活動する若者たちが増えています。私たちもアンテナを張り巡らせ、若い世代に学びながら新たな取り組みを展開していきたい所です。

また、技能実習生など地域（県内）に住む外国籍の方々との積極的な交流も大切だと思っています。

情報発信の分野では、機関紙「文化かごしま」の発行回数・内容等を充実させ、全国の県人会などへの発信を新規で実施します。それに伴う協賛広告の募集も積極的に呼びかけていきます。また、協会のホームページに加盟団体が自由に書き込んだり参画できたりするようなコーナーの設置、スマホでの受発信に応じるシステム作りにも努めます。

そして、ここ数年のうち是非ともやり遂げたい最大の課題があります。それは、原口会長が総会時の挨拶で触れましたように、鹿児島の文化の創造、文化協会の未来に向けたブランドデザインを作り上げることです。そのためのプロジェクトチームを立ち上げることであります。

鹿児島県の文化振興を語る時、行政以外に「県文化振興財団」と「県文化協会」の大きな両輪があります。

私は、加世田文化協会長として「県文化協会」に関わりだした数年前、県内各地の多くの文化協会や会員、鹿児島市を中心に多くの文化団体・会員が加盟していることに驚嘆したことを思い出します。



しかし反面、財政面や貸館免除措置等が無いことなど、何か「県文化協会」の置かれた立場については、弱い・低いと形容できそうな感じを受けてしまいました。市町村から見ると、「県文化協会」は非常に大きな存在として感じていただけに、少し残念な思いがしたことも事実であります。ぜひともしっかりとしたビジョンを掲げる必要があると考えます。

最近よく、県文化協会に加盟することのメリット・デメリットを問う話を聞きます。私はあまり好きではありません。

加盟団体と県文化協会が、互いの立場にとらわれず冒頭のよきな地域に根付き文化を愛する多くの人々の視点に立ち、厚い信頼関係を構築していきたい。

そういう意味で考える時、先ほど述べた様々なことに対して未来に向け、具体的に「創造していく、思考していく」、「志は高く信頼は厚く」共に歩んでまいりましょう。



県議会へ燃える想いをぶつけました  
県議会議長室にて

【世界に誇る鹿児島県の食文化 其の巻】

## 世界が「モンスター」と認めた

### さくらじま大根の驚くべきパワー！



中島 孝子さん

(さくらじま旬彩館)

桜島産の食材を活かしたレス  
トラン・加工品販売店を運営  
する

加治屋 勝子さん

(鹿児島大学農学部)

食材に含まれる栄養成分を研  
究。健康に配慮した加工食品  
開発も手がける

原口 泉さん

(県文化協会 会長)

志学館大学教授)

日本近世史・近代史研究

NHK大河ドラマの時代考証  
を担当する

原 今日には桜島を語るのに、最強のメンバーにお集まりいただきました。今

回の鼎談の狙いは、鹿児島県の文化を語る時、もっとも身近で大切な「食文  
化」について考えていきたいと思っただけです。取っかかりとして、まっ先  
に思い浮かんだのが健康長寿、人々の一番の願いです。

そこで、ご専門の加治屋先生に「どんな食材が体にいいんですか」と、お聞  
きしたいわけです。また、桜島と言えば鹿児島県が世界に誇る活火山です。地  
元の中島さんには、桜島の魅力と自慢を語ってもらおうと思います。

※文中の略称、原口(原) 加治屋(加) 中島(中)

#### 《もともと桜島が鹿児島だった》

原 まず私から歴史的なことを語らせてもらいます。

桜島は、ずっと古くに「カゴシマ」と呼ばれていました。鹿児島県の地名は桜  
島から頂いた古名です。それが、時代が下って向嶋になった。ただし、城下か  
ら見て向こうにある島だからではなくて、鎌倉時代の史料に大隅の国の  
正八幡宮(鹿児島神社)の向こうの島だと出ています。

南九州は、ずっと自然災害に悩まされてきましたから、無病息災とか不老  
長寿を願う気持ちがとても強かった。それで「験」＝ミラクルパワーを身に  
付け、祈祷やお祓いをする修験道が盛んになった。修験者＝山伏たちの信仰  
の対象が桜島の御嶽だった。その霊峰がある向こうの島なので向嶋という  
由来です。戦国時代から桜島という美称はありましたが、江戸時代元禄十一  
年に、藩主島津綱貴が「島名を桜島にしる」と命じて以来、桜島と呼ばれるよ  
うになりました。

鹿児島は、多様性のある豊饒な自然に囲まれています。霧島屋久国立公園  
の制定や日本から世界のジオパークを目指す動き、世界自然遺産の登録な

ど内外に紹介される機会も増えています。亜熱帯性から冷温帯性の気候が水平・垂直で見られますから多様な動植物が見られる。国内でも最も真菌類が多いので、発酵食品も作れます。そんな中で、鹿児島島の食材がすごく注目されているわけです。

身土不二や医食同源と言いますが、地域と自然とそこに生きる人間の営みの相関関係だと思っています。地元にいる我々が食文化として、この恵まれた自然条件を活かして育てているか。今、問われていると思います。

そういう思いもあって、鹿児島大学の加治屋先生がアメリカの学会で桜島大根の成分トリゴネリンの研究成果を発表された際、学会の学術誌の表紙に「モンスターラディッシュ」と写真付きで紹介されたことに強い衝撃を受けました。先生にはこれを一つの機会として、その後の研究成果についてお話を伺いたいと思います。

ここに幕末嘉永年間の『旧薩藩沿海漁場図』を持ってきました。島津斉彬の時代に、薩摩藩全体の漁場図をまとめているのですね。見るだけで、桜島を含めた錦江湾周辺の海域がいかに豊かであったかを伺い知ることができます。

自然と歴史、あるいは自然と文化。その土地の伝承とか言葉とか歴史とか、互いに切り離せない関係にあるという考え方から環境文化という概念が育ち、今はその考え方が世界遺産登録にも反映されるようになっていきます。

そこで、鹿児島県文化協会としても多様性を持つ地域の文化の一つに「食文化」があると、機関紙「文化かごしま」で初めて特集することになったわけです。地域の暮らしたの多様性も含んだ文化、そこに生きる人々の営みの多様性を大事にしようということです。

広報部長の林先生が出された鹿児島『おはら節』の本を読んで面白かったのは、桜島のことを書いた所があつて、〈桜島から嫁じよをとれば〉枇杷や蜜柑は〈オハラハア〉絶えやせぬ〉という歌詞の解説に、桜島の豊かさや桜島って面白い所だなんて感じる所がたくさん紹介されています。

そこで、地元のさくらじま旬彩館で活動されている中島さんに、桜島の自慢や将来像をいっぱい語っていただきたいと思って来ていただきました。

加治屋先生、まずは桜島大根の研究について我々に教えてください。

### 《モンスターラディッシュ》

**加** 桜島という名前が付いている農産物があります。大根とか小蜜柑とか、とても誇りに思えるものです。ただ、私が桜島大根の研究に巡り合ったのは偶然でした。地元の野菜だからという動機とかで始めたのではないのです。

と言いますのも、私は元々医学の分野で血管の研究を続けていました。病気の治療ではなく、病気にならない

## (有)さくらじま旬彩館



〒891-1419

鹿児島市桜島横山町1722-48

加工センター 099-293-3387

レストラン 099-293-3883

(道の駅桜島内)

🍷 桜島で育った桜島大根や小みかんを無駄なく加工し販売しています。

🍷 レストランでは桜島のおふくろ達の味を提供しております。

い体を作る、病気を未然に予防するという観点から、「どうしたら健康な体のままで長寿を全うできるか。」ということテーマにする上で、「もし血管がぼろぼろになってしまったら酸素も栄養も体中に行き渡らない。だから、何より血管が元気であることが大事ではないだろうか。」と、今の研究を始めたのです。そこで、まず、「じゃあ、血管にいい、血管を元気にしてくれる農産物ってどこかにないかなあ。」と、調べ始めました。三〇〇から四〇〇という数の農産物を探索する中で偶然ヒットしたのが桜島大根。

「これは、なんて不思議な野菜だろう」と、詳しく調べ始めたのですが、当初は成分も体に対する作用も全然分かっていませんでした。「鹿児島にこんないいものがあるのに、誰も調べていないなんてもったいないなあ。」と思いました。それから体にいい食材の研究を本格的に始めました。

その結果、桜島大根が血管を柔らかく・しなやかに強くしてくれることが分かって、これを世界で初めて発表したわけです。そして、アメリカ化学会という最大の学術団体が、その機関紙で「モンスターラディッシュ」と紹介してくださったという経緯になります。

**原** 凄いネーミングですね。ほら、ここにその本の写真があるんですけど、桜島大根が表紙になっているんですよ。

**加** はい、もう感激でした。ここで初めて『桜島大根』と

いう和名が世界に認知されたことになりました。今まではギネスに登録された世界一大きい大根でしたが、さらに、体にもいい野菜だよと認められた。この成果を、「地元生産者の皆さんにお返しできたかなあ」ということで、たくさんの方々にご食べてもらうための工夫もいろいろ始めました。実際にたくさん食べて、血管を丈夫にしていたいた上で、「やっぱり、桜島大根を食べると血管が強くなるね。」と、実証していただきたいわけです。

**原** 数年前に、先生の話を初めて聞いて以来、私の胸の中に二つの言葉が強く刻まれています。一つはモンスターラディッシュ、もう一つはトリゴネリンです。

**加** ありがとうございます。トリゴネリンが、直接血管を強くする成分です。ビタミンの仲間、構造もよく似ています。こんな体にいい野菜が身近にあるわけですから、鹿児島の人たちに使わない手はないなと思っています。

**原** ブリ大根とか漬物とかで使ってはいたのですがね。ただ、普通いろいろと手を加えると、大事な成分が無くなったりするでしょう。そこはどうなんですか。

**加** 桜島大根のトリゴネリンは安定性が高く、おでんみたいな煮込み料理とか、お漬物、冷凍、あるいは粉末にしても成分がほとんど分解されません。だから、中島さんの所でも加工食品をいっぱい開発してもらっています。



薩摩の農文化を世界へ

**日本有機株式会社**

JAPAN ORGANIC COMPANY

**土と人と環境にやさしいものづくりをしています。**

**健康食品事業 / 有機肥料・微生物資材製造 / 薩摩黒鴨事業**

〒899-8604

鹿児島県曾於市末吉町諏訪方 4122

TEL : 0986-76-1091

FAX : 0986-76-6554

<https://www.nihonyuki.jp/> e-mail:[joc@e-kamo.co.jp](mailto:joc@e-kamo.co.jp)



**原** なるほど、じゃあ今度は中島さんにバトンを渡しますね。桜島のことをいっぱいお話ししてください。

### 《食文化は、生きていく力》

**中** 私は郡山町から桜島に嫁いできて、育児をしながら暮らす中で、生活の中で実際に大根や小蜜柑を育てる様子を見聞きたり、お裾分けしていただいたり、お料理と一緒に作ったりする機会がありました。

たまたま、さくらじま旬彩館という加工品販売とレストランを併設した所から声がかかり就職したわけです。いざ入ってみると、自分の親と同じ年齢の方々ばかりでした。その当時はまだ桜島町で、町から組織運営を独立し、歩き始めようという機運が高まっていたので、若い人も欲しいと声がかかった次第です。そんな中、何も知らない私が一番に学んだのが、地域の皆さんが作る伝統的な料理でした。大根だとか魚だとかいろんな食材を使っていて、「この食材をこんな風に料理して食べるのか。」と、いっぱい感動したことを覚えています。桜島ではザルですくえるくらいキビナゴが獲れたのですが、桜島大根のなますにキビナゴを入れる料理が凄く美味しくて。

**原** キビナゴは鱈漁の活き餌でしたし、嘉永年間の漁場図にもちゃんと載っています。桜島でいっぱい採れたんですね。

**中** それが美味しくて、もう感動して、これを一つの料

理文化として家庭の中に入れていたと思えました。それから、鹿児島島の郷土料理の雑誌とかにも桜島の料理を載せられたらいいなあと思って、地道に活動してきたわけです。

**原** 中島さんの感動と実践の源がキビナゴと桜島大根の組み合わせだったわけですね。

**中** はい、アオサ汁がありますでしょ。普通は豆腐が入りますが、代わりに桜島大根を入れるんですよ。これも凄くおいしいです。この汁にキビナゴを入れてもいいし。

そうやっているうちに、桜島大根がいろんな料理に使えると気付いたんです。凄いバリエーションです。もちろん生で、サラダでも他の野菜と一緒にして食べられます。

**原** 食材の王様ですよ。

**中** それから加治屋先生にご指導をいただいて、旬彩館でもいろいろと考えながら活動しているところですよ。

**原** 二〇一五年に、フランスの小さな村のワイナリーが世界遺産に登録されます。大きなワイナリーが高い評価を受けて、結果、小さなワイナリーがどんどん淘汰されて消えてしまうケースが多いのですが、そんな中で、消えてしまいうような所が登録された。この意味は大きいと思います。

地域の食文化を残して守っていくためには、ある程

創業 明治30年 (お弁当仕出し)

株式会社 鶴鳴館

鶴家



お弁当パンフレットご希望の方は郵送いたします。  
お電話お待ちしております。 電話 099-294-2500

写真はおせち料理和洋中三段重 34,000円

度覚悟を持って努力しなければいけない。そうしないと、地域の伝統的な果物とか野菜とかも瞬く間に消えて行ってしまう。僕が小さい頃は、蜜柑と言えば川畑みかんでしたよ。でも、今はあまり見ることがない。

**加** あの種の多い蜜柑ですね。

**原** 温州みかんが流行すると、みんな切り替えてしまう。悲しいこと、寂しいことです。そういう意味で言うと桜島大根は凄いです。ギネスブックでしょ、トリゴネリンでしょ。僕もこの年齢(74歳)になって、やっぱり血管が大事だと感じます。この前、久しぶりに庭仕事をやろうと水道のホースを見たら、ゴムがもうボロボロなんですよ。

**加** そうですね、使っていないとその状態になります。恐ろしい病気の前触れと言ってもいいですね。

**原** 病気になると、お金がいっぱいかかりますよ



ね。

話は変わりますが、東京に中学生の孫娘がいて「こんな料理を作ったよ」とメールをときどき送ってきます。食文化だけが、私と孫の年齢差を埋めてくれるんです。

コロナ禍で注目されるリモートワークやズーム会議と、従来の対人関係を、どう組み合わせるかという視点で文化を育てていくことが今後の大事な課題です。ぼくと孫娘はメールで繋がり、食文化で会話が成り立っています。

子ども達にも、もっと食に関心を持って欲しいですよ。だってほら、料理は誰と食べるかで美味しくも不味くもなるでしょう。人と人、対人関係を繋ぐ上でも食文化はもっともっと注目されたいといけない。大学時代の恩師が卒業するときに言ってくれました。「原口君、食のことを考えていないのは、何も考えていないのと一緒にだよ。」それほど食は奥が深いのです。

**林** せっかくですから、桜島大根を使ったお奨めの料理をいくつか教えていただけますか。(林は広報部員)

**中** 桜島大根は青首大根と比べると、ちょうど絹と木綿に喩えられると思います。桜島大根は絹のよう、とつてもキメが細かいんですね。

**原** その喩え、初めて聞きました。

**中** 煮物にしたとき、味もよく沁みて型崩れしないので、私の中では煮物がやっぱり一番お奨めです。

## 日高千代子バレエスタジオ



バレエを通して素敵な人間創りを目指します。

本部・串木野、伊敷ニュータウン、川内セントピア、  
出水横尾自治教室 TEL0996-32-8476

HP: <http://sky.geocities.jp/hidaka819/ballet/>



## 風月堂

創業大正八年

皆様に愛され親しまれるお菓子作りを続けています。

株式会社風月堂

それと、旬彩館には二〇人ほど社員がいて、一人に一つずつ桜島大根の自慢料理を作ってもらって、その写真をお店に展示したことがあります。いろいろ楽しくて、例えば、細く千切りにして青いレタスとかと和えたサラダだとか、カレーに入れたりグラタンのマカロニの代わりにしたりとか、どれもこれも甘味が生きて美味しかったですね。

**原** カレーに大根ですか。

**中** 麻婆丼でも、豆腐の代わりに大根をサイコロに切って使うとすごく美味しかったですよ。

**原** ぼくの家ではねツガン(冬瓜とうがん)の味噌汁やら、ナーベラ(へちま)(糸瓜)やらがしょっちゅう出ますよ。

**中** 今は冬瓜も小さくなりましたね。品種改良して食べやすくなったみたいです。大きいのは一回切ってしまつたらそこから痛み始めるので。

**原** この頃やつと美味しく感じるようになりました。無人販売店で安く売ってるからかな、もう、毎日ですよ。

**中** 桜島大根の天ぷらも美味しいですよ。小みかんの粉と塩を混ぜて、ちよいと付けると最高ですね。

**原** 形が崩れないからね。そうそう、加治屋先生。フランス人がおでんを見たときはびっくりしたでしょうね。

**加** はい、国際学会で発表したときは、そもそも大根料理というものが海外の人には想像がつかなくて、だから、おでんとか唐揚げとかの写真を見せたら凄かったですよ。本当にもう皆さんがびっくりされていました。

たね。ヨーロッパとかだと、カブを前菜とかに使うぐらいなので、こんな風にたくさんの方を使うのは和洋中の料理でも日本だけじゃないかなと思いました。

**原** カブもラディッシュと言いますね。カブの料理はいろいろありますけど、大根はねえ。だって、日本各地にいろいろな種類があるわけですよ。練馬大根とかね。次のNHK大河ドラマに出て来る鎌倉の三浦大根だつてそう。

桜島大根も、元は浜大根とか国分大根とかいろんなものが親になってるんですよ。それをあんな大きなものになるまで選りすぐって育てたのが凄いなと思う。先人の知恵が凄い。

**林** バイオテクノロジーですね。

**原** 勘でね、あれがいいこれがいいって選んでいったわけ。

**加** 火山が作った、この土地に合ったものをですね。

**原** 土地によって、味も香りも違いますよ。コサンダケとかゴーヤとかイノシシだつてそう。その土地にないとその違いが分からない。奄美にアバス鍋という料理があるでしょう。あれが凄く美味しいし、美容にもいいんだつてね。

**林** ハリセンボンですね。アバスとかアバサとか。

**原** 朝、古仁屋港の揚げ場に行く、アバスがズラーつと並んでる。カワハギみたいに皮をズルツと剥ぐんですよ。

# 医療法人 野辺ひふ科クリニック

診療時間		
曜日	午前	午後
月・火・水・金	9:00~12:30	14:00~17:30
木・土	9:00~12:30	休診

休診日/日・祝日



〒896-0026 いちき串木野市昭和通 34 番地

TEL・FAX 0996-33-0250



**林** 皮にトゲトゲがいっぱいだから、乾かして、種粉などを貯蔵するんですね。ネズミの害から守る。

**原** 今はそういう伝統的な料理を体験するのが難しくなっていますね。知らない人の方が多くなっているし。

**加** 地域に伝わってきた野菜が淘汰されてしまっただけでなく、店頭にも並びませんし…。

**原** そういう地域ならではの食材を再評価しなければいけません。ローカルのローカルらしさね。例えばニンニク卵黄。あれ、元々は商品名では無くて、みんな家々で作っていたんですから。栄養素は何でしたっけ。

**加** アリシン。疲労を取ったりとか、抗酸化物質つまり細胞の老化を防いだりとかする成分です。それから水溶性のビタミンを摂り入れやすくなります。

**原** さすが食品栄養学の専門家です。

**加** ニンニクもラッキョウもネギも、アリウム属の野菜っていうのはすごく体にいい作用があるんですよ。また、それが鹿児島土地に凄く合って育てやすいみたいですよ。

**原** 畑作地帯だからね。そう言えば、昔は桜島の家々の軒下にはニンニクが乾してあったけどなあ。

**中** そうですね。今はあまり見ませんけどね。

**原** 話は変わりますが、無人販売所の野菜は安くて美味しいですね、しかも新鮮です。年金暮らしをするなら鹿児島だって思いますよ。家庭菜園で育てた野菜を貰

うことも多いでしょ。贈答も一つの文化。マーケットには出てこないけど、こういう風に贈答し合う文化があるってのは、実は凄く豊かなんですよ。

そうしたソーシャルキャピタルは、例えば銀行の役割を果たしてきた頼母子講(互助的な金融組合、一定の金額を出し合い、順次受け取る方式で鎌倉時代から行われた)や無尽(無尽講、頼母子講と同じ)。人々の知恵や道徳の歴史を伝えてきた島唄などの地域・家庭の教育力。郷中教育もそう。これが無ければ地域の活性化は難しい。これらを社会的共通資本「ソーシャルキャピタル」と呼ぶのです。

あの明治維新のパワーを育てたのは、そういうローカルな文化と伝統の積み重ねだと思えます。ペーパーテストでは測れない本場の知恵、時代を革新するような活力のある知恵、生きていく力ですね。田舎力と呼んだらいいかな。

**林** 「田舎力」いい言葉ですね。大事にしたいですね。

**原** だから、文化というものの概念をもっと広げた方がいい。人間の生きる姿の全てが文化であるよね。

そういう意味で、ブブさん(鹿児島で活躍する芸能舞踊スタジオ)が取り組んでいるユニークベニュー(歴史的建造物や文化施設等で開催する郷土芸能文化マルシェを支援する県の事業)なんて面白くて新しいよね。なんで薩摩琵琶とフラメンコを一緒にするのかって



Kagoshima カンツォーネ協会  
 会員募集中：詳しくはHPまで  
<https://kagoshimacanzone.com/>



MBC住宅展示場「ひよりの家」  
 ヤマサハウス



ね。誰もやったことが無い所からスタートする発想がまず良い。それから、高校生の料理コンテストとかも良いと思いますよ。これからの地域の原動力や活力になるような気がします。

**加** 鹿児島は美味しいものに囲まれていますね。それこそ、肉も野菜も魚も全部揃っているなんて凄いですよ。

**初** すき焼きに大根は入れないんですか。(初は広報部員)

**原** 初めて聞いた。すき焼きに大根？

**中** 桜島大根の薄切りをしゃぶしゃぶにしますけどね。

**初** 実家が沖永良部なんですけど、何でも大根を入れるんですよ。すき焼きでも普通に短冊に切って…。

**加** 味が沁みやすいからいいかもですね。

**中** やってみらんといかんですね。美味しいでしょうね。

**初** じゃあ、この瞬間から鹿児島島の文化になるかもですね。

**加** 葉っぱの部分も凄く栄養価が高いので、もちろんトリゴネリンも取れますし、カルシウムもいっぱいです。すから、これも使えるようになったらいいでしょうね。

**原** チャンプルーの文化ですね。なんぞんかんでん入れて混ぜたくって食べる文化ね。七草ななとしいの雑炊ずしも、ご汁も、カイノコ汁も全部そうでしょう。みそ汁も、箸

が立たんなやつせんち、言つて来たわけです。そのくらい具材がいっぱい入っていました。

**中** 栄養がそれだけで十分に摂れますからね。私達も、もつといろいろ研究して、体にいい食品をたくさん提供できるようにしたいです。

**原** 本日はどうもありがとうございました。



桜島フェリー乗り場(袴腰港)2F『みなとカフェ』にて収録



SHIROYAMA HOTEL  
kagoshima

〒890-8586 鹿児島市新照院町 41-1

予約センター (9:00~18:00) 0570-07-4680

公式HP/  
www.shiroyama-g.co.jp



幸せを、かさねていける場所



展望露天温泉さつま乃湯

## 錦江町文化協会

## JOY SOUNDS

はじめまして、私達は錦江町吹奏楽倶楽部のJOY SOUNDS (ジョイサウンズ)です。

私達の団体は音楽好きな子供達を育成しながら地域の大人達と共に音楽を楽しんでいます。今現在会員数32名で他の団体にはあまり無い特徴がありますので、ご紹介します。

△その1▽

メンバーは小学3年生、中高生、社会人、定年退職した年金生活者等幅広い年代層で、最高年齢者は70歳です。

しかし歳の差あれど音楽での心はひとつ素晴らしいハーモニーを奏でます。

△その2▽

地元の小中高に吹奏楽部がない為、音楽を演奏することが好きな子供達の受け皿になっています。

△その3▽

子供達は其々のパートの熟練者が個別に指導していますのでメキメキと上達しています。そのお返しとして年配者は子供達から元気を頂



きます。

コロナ禍の影響で例年開催されていた町内の各イベント(文化祭、収穫祭、夏祭り、クリスマスパーティー、お年寄りへの慰問等)が軒並み中止となり寂しい思いをしていましたが、メンバー一回出来ないのでない、出来る方法を探そうとの意気込みで、感染対策に万全の体制をとって、昨年九月二一日鹿屋中央高校吹奏楽部との合同演奏会、本年三月七日単独コンサートを開催し、地域の皆様からは大好評でした。

終わりに結成14年目になりました。団体名JOYのとおり、人を楽しませ自分達も楽しむ、練習は真剣にをモットーに今後もあらゆる所で地域密着の演奏の機会を得て、全員の練度を高め益々邁進したいと思えます。

## 燃える地域文化

## いちき串木野市文化協会・

## 串木野支部舞踊演劇部

いちき串木野市文化協会・串木野支部舞踊演劇部(洋舞踊)に「日高バレエスタジオ」が所属されています。

日高バレエスタジオは、昨年の「文化かごしま」でも紹介されたように、様々な場で紹介・公演活動を重ねられているのでご存じの方も多々と思います。

日高バレエスタジオは、一九八一年に創立され、教室を串木野、鹿兒島、川内、出水の四カ所に設け、指導が始まって今年四十周年を迎えました。

そこで令和

三年五月に、川商ホール(鹿兒島市民文化ホール)で創立四十周年記念公演を開催いたしました。公演は、日頃から指導を受けている生徒さんの中



心に東京で活躍されているゲストダンサーを招いての公演となり、特に幼児や一般の主婦が踊った際には大きな拍手が会場に鳴り響きました。日頃の練習の成果が十二分に発揮され、素晴らしい公演になったと思います。

四十周年を迎え、今後なお一層、日高バレエスタジオが活躍されることを期待したいと思います。



指宿市文化協会

指宿市シルバー美術展

第三十二回いぶすきシルバー美術展は、八月一日から十八日までの間、時遊館COCCOはしむれで開催されました。

昨年度は新型コロナウイルス感染防止のため、表彰式・開所式を実施しませんでした。今年度は感染防止対策を徹底し、規模を縮小して実施しました。

表彰式では受賞された方々の、晴れ晴れとしたお姿や、「受賞者ひとこと」に晴れの舞台上で大きな賞を受賞できたことへの喜びを感じました。

また、出品された方々からも「来年度もぜひ開催してほしい」「コロナ禍だが、出品された作品を見て元気をもらった」などのお言葉をたくさんいただきました。

平成二年度から始まり、今年で三十二回目迎えた美術展。長年続けてきた美術展がコロナ禍で途絶えてしまわないように、暗闇の中の一筋の光となれるように、来年の開催へつなげていきたいと思えます。



燃える地域文化

各種絵画展へ出品

曾於市末吉は、吉井淳二画伯（文化勲章受章者）の出身地です。

今も吉井淳二記念大賞展が毎年二月頃に開催され、全国から多くの出品があります。今年度は第三九回展となります。

現在では「絵の街そお3号展」(主催まちづくり曾於)も開催され、令和三年度は第五回展が七月八月に実施されました。県内外から二六〇点ほどの出品がありました。

末吉文化協会に所属する絵画グループに、絵画研究会・曾於美術協会があり、両絵画展に精力的に出品し活動しております。画題も多様で、色彩や構成



末吉文化協会

# 「五百年來伝えられた 妙音を絶やさないうように」

薩摩琵琶奏者

しまづ よしひで  
島津義秀さん

① まず、そもそも「薩摩琵琶とはなんぞや」というところからお聞かせください。

② …1560年代の頃、室町時代から安土桃山時代に至る、言うなれば織田信長が生きていた戦国時代あたりが起源になります。

当時は鹿児島にもいっぱい豪族が居て、鎌倉時代に関東から肝付や島津などの後発勢力が入って来ます。そこで支配地をめぐるバトルが繰り広げられます。

室町時代になると同じ島津の中でも分裂が起きて、戦によって主導権を争う事態になる。他の豪族たちとも激しく戦う。いろんな勢力が三つどもえとなつて激しい戦いが続いたわけです。

この時代、加世田の領主だった島津忠良(日新斎)が見るに見かねたのですね。子ども達は、この殺伐とした状況で育ち、やがて戦場に赴く兵士になるわけですからね。当時はまだ兵農分離が明確ではありませんでした。貧しさのせいもありますが、普段は田畑を耕していても、戦が起きたら鎌を捨てて刀を持って駆け付けるといふ時代です。

戦が続くことで、風紀が乱れ心も荒んでしまう。村には年寄りと女性が取り残されて、荒れる子ども達に対する抑えがきかない。このままではいけないと日新斎は悩んだようですね。何らかの形で、情操教育が



必要だということと、「いろは歌」を作ったわけですね。人として生きる道を、その教えを、いろは四七音の和歌に詠み込んだわけです。

ただ、子ども達は難しい内容をいっぺんに覚えられません。だから、メロディも付けて、歌にして口ずさんでいるうちに覚えさせようとして、そう考えました。

その頃、日新斎の周りには盲僧達がいました。お経を唱えながら小さな琵琶を掻き鳴らす人達です。彼らに相談して、子ども達が使えるように琵琶の形状を改良させます。胴体を大きくし、柱を少なくして様々な音色が出せるようにしました。これが薩



摩琵琶の原型だと言われています。

子ども達はこの琵琶を抱えて、今でいう、言わばギターの弾き語りをするような感覚で「いろは歌」を演奏し歌うようになります。これが流行します。日新斉が考えた、情操教育・徳育のための「いろは歌」のエッセンスを詰め込んだ歌詞を、こういう形で覚えるわけです。

当時の鹿兒島は、武士が三割以上と人口に比べて圧倒的に多いのです。その子ども達が、やがて薩摩琵琶を郷で学ぶようになります。子ども達は成人して、例えば関ヶ原に行つて、その陣中でも琵琶を弾くようになります。

初めの頃は、お坊さん達が「陣僧」といつて戦に付き随つて行つて琵琶を弾いていましたが、それを真似るのです。陣中で皆が知っている曲を演奏し、時には、皆で一緒に歌つて士気を鼓舞します。今から突撃だというとき、皆で車座になつて聴いて、「よし、じゃあ突つ込めー」

みたいな使い方がされるようになったわけですね。

❶ 武士の心を落ち着かせ、士気を高めたと言われましたが「薩摩琵琶」の精神性をもう少し教えてください。

❶ …関ヶ原が終わり、江戸の平和な時代が訪れます。しかし、鹿兒島はいつ徳川方が攻めて来るのかという緊張状態にありました。その中で薩摩琵琶は脈々と続けられます。妙円寺詣りがこの頃に始まりますが、「関ヶ原を忘れるな」「リメンバー関ヶ原」なんですね。

百戦錬磨だった武の国の薩摩が、たまたま西軍に付いたせいで負けてしまった。すごく悔しいわけです。だから、「やがてもう一回、天下をひっくり返す」という思いもあつて、薩摩琵琶は若者達の間で脈々と弾き継がれていきます。士気を高めてきたわけです。

で、明治維新が起こると…。結局、つながつたわけですね。明治維新が起こると、数多くの人たちが芋蔓式いもづるしきに東京に出て行っちゃう。政治家・軍人・警察官などになつたりします。

東京に出た鹿兒島の人たちは、例えば東京の島津屋敷などに集うようになります。

「古里を懐かしんで、琵琶会でもやろうよ」「島津さんのお屋敷で鹿兒島から琵琶師を呼ぼうよ」

「琵琶の演奏会をやろう。天皇陛下もお招きしよう」

明治天皇は、西郷さんの琵琶好きをよくご存じでしたので、ご自身も薩摩琵琶にたいへん関心を示されたわけです。

当時の島津家第二十九代当主が、自ら薩摩琵琶を作つて陛下に献上したのです。そういう流れで、薩摩琵琶が大流行して、名人達が東京に移り住むケースも出て来ます。

勢いのある東京では薩摩琵琶にさまざまな流派が生まれます。家元制度を作り、弟子からお金を集めて家業として成り立つようになっています。プロフェッショナルな世界のものに、芸術・芸能の世界にしているわけです。

その一方で、鹿兒島は以前のままの状態です。言わば、室町以来の日新斉の教えを引きずっていますので、

「いや、芸術や芸能ではないんだ。我々の精神性そのものなんだ。見世物じゃなか。」

「刀と一緒だから、女性は弾いちゃいけない

んだ」  
とか言い出すわけです。明治になってからは、東京は女性奏者もいますけどね。

鹿児島の郷中教育では、「天吹」も「薩摩琵琶」も先輩が後輩に直接手に取って教えるのが基本でした。まあ、学舎にかっこいいお兄ちゃんがいて、年若い連中が憧れて、「ああ、いいなあ。真似してみたいなあ」と、皆が必死になって練習し、皆が熟練・上達した。だから、鹿児島にはプロがいなのです。プロはいないけども、匹敵する力量を持った大勢の若者たちがそこら中にいて、夜な夜な集まって弾いていたわけです。以来一五〇年、それぞれの土壌でそれぞれの形で受け継がれます。

今でも、東京には演奏者が三〇〇名以上いると聞きます。有名人もいますよ。樹木希林さんとか高峯秀子さん、デーモン小暮さん、小椋圭さんなどがそうですね。おうちが薩摩琵琶のお師匠さんだったりするので。本人がお師匠さんだったりもします。

鹿児島の演奏者は私を含めて十八名くらいです。かつて鹿児島には、いくつもの会派があったのですが、今はもう、二会派し

か活動していません。今、私の所でも教えていますが、これからどうしていくか、大きな課題だと思っています。

### Q 東京でも、日新斎の「いろは歌」を演奏するのですか。

A …いえ、どっちかというところ東京はほんどん新しい曲を作っていきます。テーマはだいたい平家物語など古いものから採ってきますけれどね。それと、流派によってはジャズやブルースと一緒に演奏するところもあります。

女性の方で、ポマードでカチツと七三に髪をきめて、黒いサングラスに男物の服で演奏をした鶴田錦史つるたきんしさんが小澤征爾おざわせいじさんのオーケストラと共演した話など特に有名です。鹿児島では、それは絶対ないことです。

### Q 「琵琶」の種類や特徴、「薩摩琵琶」の楽器作りの素材などを教えてください。

A …琵琶には元々五つほどの種類があります。

琵琶という楽器そのものの起源は、古代ペルシャのバルバットだと言われます。西に行くとギター、中近東でウードです。中国では

ピパと呼ばれ、日本の正倉院に五弦のビワとして入ってきます。その正倉院のビワの一つが、宮中で雅楽の楽器として使われるようになります。「雅楽の琵琶」です。

鎌倉から室町にかけて「平家琵琶」が派生します。

それと同じ頃、南九州には中国から「盲僧琵琶」が直接入ってきます。笹琵琶と呼ばれるかなり小振りな細長い琵琶です。それを日新斎と盲僧達めいそうだちが、より音色が良くより響くように、柱（ブリッジ）の数や胴の大きさや形に改良を加えたわけです。これが「薩摩琵琶」です。ザビエルが鹿児島に来た時代には既にあつたわけで、きっとザビエルも聴いたはずですよ。

もう一つが「筑前琵琶」、明治以後のものです。博多に住んでいた一丸智定いちまるちじょうという人が、女性が華麗に弾きこなせるよう改良して生まれました。

「雅楽」「盲僧」「平家」「薩摩」「筑前」この五種類です。

楽器の素材は桑の木です。とても堅い木です。

撥には黄楊わづらが使われます。櫛くしに使う黄楊



です。糸は生糸。絹糸を三本こ撚よって蜜蠟で固めます。因みに和楽器の場合、弓への「弦」ではなく糸への「絃」を使います。

**Q 琵琶は一人一面の持ち物なんですか。**

**A** ……そう。昔は自分で自分の琵琶を作る人もいたんですよ。桑の堅い木も、昔のお風呂で焚き木をガンガン燃やして熱湯にしておいてそこに漬けると柔らかくなりまにかわす。それをグツと曲げて成形して、膠で張ひって固めた。昔の人は手先が器用だったんですね。

もちろん買った記録もいっぱい残っています。牛一頭分とか家一軒と書いているものもありましたね。高額のバイオリンみたいな感覚でしょうね。

**Q 先ほど、小松帯刀の作という琵琶の写真相がりましたが。**

**A** ……ええ、彼はもう名人と言われています。琵琶もたくさん作ったし、体に障りがあるくらい弾いちゃったんですよ。

家族が心配して「もうやめなさい」と言うくらいです。で、早死にしています。

彼の作った琵琶は沈寿官ちんじゆかんさんの所にあります。十四代が弾いてましたからね。装飾も

すごく良くて綺麗ですよ。

**Q 胴の模様や装飾には、何か意味とかあるのでしょうか。**

**A** ……一言でいえば、まあ、好みでしょうね。島津のお殿様が作ったから家紋を二つ入れたとか。「盲僧琵琶」には三日月と丸い太陽の組み合わせをした模様が伝えられたようです。もともとペルシャの旗だと言われてきたものらしいです。

**Q 東京の各流派の方々との交流はありますか。**

**A** ……あまり無いようです。ただ、正派の方々とは交流があつて、お互いに行き来したり国立劇場で一緒に演奏会を開いたりしています。共通する楽曲もあつて、口伝えのものなんです。今でもぴったり合わせられるのです。

**Q 演奏の形には、合奏もあるのですか。**

**A** ……基本的には一人です。合奏曲は三曲のみ伝わっています。

私が師匠から教えられたのは、琵琶には歌詞があつて、先人たちの知恵や教えが込められている。ある種のメッセージだから、それをきちつと次の世代に伝えるのが命題と

言うか演奏者の役割だというわけです。だから、「それ以上のことはするな」と言われたわけですよ。

鹿児島で伝承されている曲数は、六十曲くらいですが、西郷さんの最期を歌った曲もその中にあります。作詞したのは勝海舟。これと日清日露の戦争を扱った曲のいくつかが新しいくらいで、以降は完全に止まっています。

東京には、宮内庁の歌会始を行う侍従職に、薩摩出身の高崎正風たかさきせいふうと言う和歌の名人がいました。お由良騒動で多くの犠牲者を出した一族の方です。彼が明治天皇の側近になつて御歌所の長官として指導をすることになり、琵琶の楽曲も数多く作りますが、今東京のそういうポジションに、薩摩出身の方は東京にもいない状況です。

**Q 演奏時間はどのくらいでしょうか。**

**A** ……一曲当たり、短いもので約10分です。20分ものもあります。「戦もの」にはもつと長いのもあつて一段が30分程度。これが五段ものだったりします。

これを夜中じゅう延々とやるわけです。AさんとかBさんとかCさんとか、交代しながら

ら演奏します。車座で延々と弾き続けるわけ、弾き手も聴き手も体力勝負です。

それと、歌詞は丸暗記が基本です。これが大事だし大変なんです。言わば曲の付いた講談みたいなものですからね。

吟遊詩人とかも、そうやって歴史を伝承してきたのです。

江戸時代の後期になると、鹿児島市で上町と呼ばれたあたりの富裕な商人達が薩摩琵琶を始めます。「町風琵琶」と呼ばれます。「土風」と「町風」ですね。普通の方が聴き比べても、ほぼ同じと思うほどでしょう。

### Q 歌い方の特徴とかあるのですか。

A …メロディラインはどれも一緒です。コードの進行が同じで長さが代わるだけ、ほとんどブルースと同じですね。導入の歌い方が決まっっていて、途中脈略がいく分変わって、途中で激しい即興演奏を入れたりして、また最初のフレーズに戻るような流れです。

### Q 薩摩琵琶の継承者として言っておきたいことなどありませんか。

A …まずは絶滅しないようにすることです。後継者を育てる、底辺を広げる。とにかく三人以上、きちんと引き継げる若手を育てることだろうなという気がします。先ほども言いましたように、鹿児島は良くも悪くも室町以来五〇〇年、一本気でやって来たわけですから、これからも、それを媚びずに続けた方がいいだろうなと思います。時代が変わっても、古くさいと言われようともです。

もし、いろんな事がやりたかったら東京の琵琶に行けばやれます。私がギターをやっているのも実はそういう事情で、琵琶だけは絶対にいじくりたくなかったのです。

薩摩琵琶だって、やろうと思えば何でもやれるんですよ。絃を増やすとか、柱を付け替えるとか増やすとか、中にマイクを突っ込んでエレクトリックにするとかね。でも、それをやったら薩摩はもう終わりなんです。だから、そういうことはギターでやることにしたんです。

実は、鹿児島県の無形文化財の指定第一号なんです薩摩琵琶が。二番目が天吹です。「薩摩琵琶同好会」そのものが県民のお宝だと思っ頂いて構いません。

私は、「薩摩琵琶」だけは、五〇〇年のまんなまでいることが何より大事なんだと思っています。そうでないと、鹿児島の本家本元の琵琶のスタイルが崩れたら、東京の琵琶も、もう、なし崩しになってしまうでしょうね。



薩摩琵琶と天吹



文芸・作品コーナー

天秤宮Ⅱ 詩作品

今日、石の中で 谷口 哲郎

石の中で二〇〇年が過ぎている。

もうだれも知る人のいない丘で

なつかしい名前を呼ぶ人影がゆらぐ。

今、拾いようもない名前は痕跡になっている。

留められる杭は朽ち果てた後だ。

噴火湾で石に耳をすます人がいたことを思い出す。

灰の降る音が時間の刻み方を教え損ねた日だ。

僕たちの婚礼が「家」を出るのに成功した後

名もない痕跡を拾い集めて

かつてない星座を幾つも発見した。

そして夜、この二〇〇年をもう一度歩もうとして

挫折した「詩人」の夢を何度もみた。

そこでは飛来した燕たちが複数の非語で囁り

僕たちの母語を乱しているのだった。

だから今日僕たちもこの石に耳をすまし

父の言葉を刻む幾つかの形式を壊していく。

だから今日僕たちもこの石に耳をすまし  
母の言葉を刻む幾つかの形式をずらしていく。

石の眼の中を台風が過ぎて

この二〇〇年を逆さまに洗っていく。

出会ったことのない姉たちが

僕たちの今日を、朝からゆらしている。

石の中で二〇〇年が過ぎている。

もうだれも知る人のいない丘で

僕たちは姉たちの言葉を聞いている。

だから今日僕たちは解けない風の微であり

僕たちは今日出会ったことのないものたちの対話

そしてまた今日僕たちは

この生きられない二〇〇年を生きようとする「歴史家」である。

前号掲載の指宿川柳会作品紹介に誤りがありました。  
訂正しておわび申し上げます。

一句目の作者 (誤) 大竹↓(正) 大村

七句目の表現 (誤) ババサント↓(正) パバサント

日本舞踊 三鐘流 舞踊公演

とき 令和3年12月12日(日) 開場 11:30 開演 12:00

ところ 鹿屋市文化会館 1階、2・3階自由席

お問合せ：三鐘流家元 三鐘 凜 TEL.0994-43-0003 鹿屋市今坂町12405

# 文化活動



鹿児島のお祭りのひとつにつきつかり定着したナポリ祭。二〇一六年の第二回ナポリ祭に出演するにあたり、少数の歌い手が結集し「鹿児島カンツォーネ協会」が設立されました。それから五年が経ち、メンバーの入れ替わりもあり、名称を「Kagoshimaカンツォーネ協会」と改め、イタリアの美しいメロディを歌い継ぎ、また広めることをコンセプトに心を新たにしています。



これまで自主コンサート、楽しい交流会等恒例行事で歌声を披露してきましたが、このコロナ禍で人前で歌えない状態に陥り、とても寂しいところですが、来年のはじめには演奏会開催を予定し、皆様にお聴き頂く機会を持たせたいと思っています。

これまで自主コンサート、楽しい交流会等恒例行事で歌声を披露してきましたが、このコロナ禍で人前で歌えない状態に陥り、とても寂しいところですが、来年のはじめには演奏会開催を予定し、皆様にお聴き頂く機会を持たせたいと思っています。

チャオ!!

Kagoshimaカンツォーネ協会

私たちがごしま文芸研は、郷土を大切に育てる子どもたちに育ってほしいと「ふるさとカルタ」を作成し、様々な活動を展開してまいりました。中でも指宿や霧島でのカルタ大会は参加者も増え順調に進んできていました。



撮影風景



紹介DVD

しかし、このコロナ禍で思うように活動できなくなり、検討を重ねた結果、カルタ紹介のDVDを作成し県内各地で活用して頂くことが今、私たちにできることと結論づけました。

シナリオをサークルで作成し、撮影には第一幼児教育短期大学の学生のみなさんに出演協力をお願い致しました。カルタ紹介、遊び方と注意点、大会案内などを明らべてききとした学生さんの演技と写真館のプロによる撮影・編集により、親しみやすく質のいい8分間のDVDに仕上げることができました。

かごしま文芸研 室屋 明良

コロナ禍越え、「ふるさとカルタ」をDVDに



# コロナ禍の

## 「各流いけばな展」について

鹿児島県連合華道会

鹿児島県連合華道会は昭和二九年に第一回目のいけばな展を開催、年二回、春・秋に『各流いけばな展』を開催しています。

現在、鹿児島県連合華道会に加盟の流派数は十三流派。

年二回、春（四月）・秋（十月）山形屋文化ホールで開催しています。今年十月の「秋の各流いけばな展」は第一三六回目の開催です。



会場の外の写真



会場内の写真



りゅうせいほ はるらんまん  
龍生派 春爛漫

※今年春はコロナのため、お花見が出来なかったので山形屋1号館1階のステージを使って、「山形屋でお花見」で桜や春の花材を使ったいけばなを展示しました。お客様に大変喜ばれました。

十三流派がそれぞれの特徴を生かしたいいけばなが一堂に展示されます。来場数は年々増加し、今年四月の「春の各流いけばな展」はコロナ禍でしたが、過去最高の来場者数でした。お客様より「暗いニュースのなか、いけばなを見て元気が出ました！」等々たくさんのお声をいただきました。昭和三六年からスタートしている「山形屋玄関花」（現在一号館一階正面玄関）も各流派が一週間単位の持ち回りで連日いけばなを展示し、たくさんのお客様にご覧いただいています。

## 地域のみなさんの健康に寄り添っていきたい。

業態を越え、  
地産地消の食材を活かした  
みなさんの健康を支えていく  
活動にも取り組んでおります。



鹿児島には  
「さくらじま大根」などの  
健康素材がたくさんあります。  
わたしたちは、薬局という



株式会社 さくらホスメディカル グループ

鹿児島市山田町3323-11 TEL●099-275-8525 FAX●099-275-8526 E-mail●info@sakurahos.com



### 鹿児島県

鹿児島市

清心薬局  
にしその薬局  
七福さくら薬局

永吉さくら薬局  
康心鴨池薬局  
地域の薬局 荒田八幡 さくらホス

南九州市

知覧平和薬局  
枕崎市  
桜山薬局

霧島市

きらら薬局

### 鹿児島県南西諸島

白百合調剤薬局  
結(ゆい)調剤薬局  
小宿調剤薬局

### 宮崎県

古川調剤薬局  
福岡県  
康心薬局 福岡



# 文化活動



## 過去の活動状況

2008年、2009年	キャバルボホール
2011年、2012年	県民交流センター
2013年、2014年	サンエール鹿児島
2015年、2016年	ザビエル教会
2017年	鹿児島市中央公民館
2018年、2019年	鹿児島県民交流センター中ホール
2020年	コロナのため中止
2021年	鹿児島市中央公民館（予定）
その他	フラワーパーククリスマスコンサート、音とあかりの散歩道、平川音楽祭、アミュプラザクリスマスイベントなど

初めまして、私たち The Songbird of Gospel（ソングバード）は二〇〇八年活動を開始し、今年結成十三年目を迎えるゴスペルグループです。

ピアニスト田島良一氏の指導の下、県内のさまざまなイベントに参加、年に一度単独コンサートを開催することを目標に毎週一回の練習を重ねています。

メンバーは年齢、職業、性別を問わず、歌うことを大きな喜びと

感じ、声を出す心地よさ、ハーモニーの美しさを体感し、歌うことを通じて喜びや希望、愛を伝えたいという想いに繋がっています。

コロナ禍の昨今、不安の中で暮らす日々が続いていますが、私たちの活動が心の支えとなり、未来への希望、そして生きていくための力となれると信じています。

随時メンバーは募集しています、お気軽に見学に来て下さい。

## The Songbird of Gospel

## 鹿児島文化交流協議会

芸能活動を通じて鹿児島の文化・産業・観光を国際交流でアピールするため一九九六年鹿児島文化交流協議会を設立し、現在二十年を迎えています。主に中国との交流をビジョンとして鹿児島県の芸能関係者で結成し、上海・蘇州・無錫・杭州・北京・西安・大連で現地芸能団と文化交流を行い、湖南省長沙市の曉園公園では、「おはら祭り in 長沙」を開催。鹿児島からテレビ取材も同行し、交流団と現地市民の皆さん約三〇〇名が鹿児島と長沙の友好平和の像の前で、団長の歌う鹿児島おはら節に合わせて歌や踊りで交流を深めました。

又この度、二〇二一年五月には、鹿児島県日中友好協会に、新たに女性委員会が設立となり、全国の女性委員会に加盟となりました。記念式典には県知事や副市長もご臨席頂きました。

ました。又、長沙市からも御祝いの動画も届き、会員一同文化交流活動への意欲を高めています。以前の芸能交流活動に併せて更なる交流の発展に努め、これからも未来の懸け橋となるようにと文化交流で和と輪を繋いで参りたいと思います。

天達 美代子



# コロナ禍の

## 五十周年企画

鹿兒島県子ども劇場協議会

「子どもに夢を！たくましく豊かな創造性を！すべての子ども達に未来を切り拓く知恵と勇気を！」をスローガンに一九七二年十二月十七日に産声をあげた鹿兒島の子どもの劇場は、来年五十歳の誕生日を迎えます。「文化芸術・遊び・地域」を大事に、子どもの文化環境が豊かになることを願って、県内に子ども劇場を拡げ続けてきました。五十周年の節目を迎えるにあたり、十月には、県内二一会場で、

高学年子ども芸術祭典、十二月には前進座の創作歌舞伎半若丸も上演されます。また、子ども劇場でたくさんの舞台芸術に触れて育ってきた青年達が、二十年後の鹿兒島県に夢を抱きながら、大運動会や県内一周リレー、演劇フェスなどを企画中です。



## 歌劇「フィガロの結婚」

鹿兒島オペラ協会

南日本音楽祭・鹿兒島オペラ協会定期公演の歌劇「フィガロの結婚」が、令和三年三月四日（木）の午後六時半から宝山ホールで行われた。

歌劇「フィガロの結婚」は、モーツァルトの作品の中でも屈指の人気を誇る作品で、世界中の一流歌劇場のレパートリーとして繰り返し上演されている。私も鹿兒島オペラ協会でも度々取り上げてきたが、今までの公演は全て日本語上演であった。今回は、五十周年記念公演を視野に入れ、初めてイタリア語原語による上演であった。

作品は、フィガロとスザンナの結婚を巡る一日の話である。

今回の公演は、松下京介の指揮と馬場紀雄の演出での上演であった。主な配役には、アルマヴィーヴァ伯爵を池水成孝、伯爵夫人を瀬戸口美紀代、スザンナを大澤としこ、フィガロを藤原歌劇団準団員の鈴木慶二郎、ケルビーノを吉留美智子、マルチェリーナを池水扶佐子、バルトロを谷口征夫、バジリオを高風勝治、他で演じた。合唱は、鹿兒島オペラ協会合唱団と公募による合唱で、管弦楽は、鹿兒島交響楽団であった。

ライフ制作の舞台と吉永好人の照明が様々な場面の雰囲気盛り上げていた。

コロナ禍のため観客数を半数にしたの公演であったが、字幕を使ったためか分かりやすいと観客には好評であった。



## アンケート「県文化協会に取り組んでほしいこと」 集計結果

〔 回答期間：R3.5.21～6.18 回答方法：メール、FAX、郵送 〕  
 〔 回答数：59/87 回答率：67.8% 〕

※ 複数回答可

No.	項 目	回答数
1	伝統文化(郷土芸能など)の保存・継承	25
2	次世代への文化の継承活動	25
3	これまでにない新しい表現などの紹介	16
4	県民文化フェスタなど、舞台発表・展示発表などの機会の充実	15
5	他の加盟団体の活動情報(イベントなど)	14
6	会員同士の定期的な交流(会議ではない集まり)	10
7	ブロック内やブロック外の団体との交流や情報交換	9
8	加盟団体を増やす方策	9
9	講師の紹介	8
10	関係機関(県や文化庁など)からの情報提供	8
11	ホームページの充実	7
12	加盟していない団体との交流や情報交換	6
13	今後の県文化協会がめざす姿(課題、目標など)の提示	5
14	安定した自主財源の確保(会費、寄付金、広告収入など)	5
15	機関紙「文化かごしま」の充実	3
16	文化振興基金(積立金)の用途(何に使うか)	3
17	役員選出の仕方	0
18	その他(自由記述)	11

## 【18その他(自由記述)の内訳】

- 合併した市町村の文化祭の開催状況について(実態調査)  
 (各地域・支部ごとの文化祭のみ実施か、合併して市として文化祭を実施しているか)
- コロナ収束後の取組
- 文化に関係ある諸団体(県、市の関係機関)などに呼びかけて、現況分析と今後の対応を考える。
- 議員との交流
- 文化団体、加盟団体の美術の減少が気になります。鹿児島市外の一定規模を備えた個人中小ギャラリーへの文化協会による展示会場の借り上げにより、団体活動を支援する方法、また現在の基準の緩和や使い易い助成金の構築により、個人ギャラリーや作家たちへの元気づけになるのではないかと。  
 (〇〇のギャラリーを文化協会で借り上げています。〇〇の団体で展示を考えていたらご利用ください)など
- 新型コロナウイルス感染症で、交流停滞している。
- 文化かごしまの作品を読んでいただいて、好評ですので喜んでます。  
 今後ともよろしくお願い申し上げます



鹿児島県の取り組み

ユニークベニュー活用促進事業



令和3年度  
ユニークベニュー活用  
促進事業(鹿児島県)

中央公民館前広場にて

鹿児島の郷土芸能文化マルシェ vol.1

R3年11月21日(日)13:00~16:00

★フラメンコ

★今は見られなくなった郷土の伝統芸能舞踊の復活 ★薩摩琵琶 ★居合道

★ごったんと尺八で郷土民謡演奏の数々 ★天吹と鹿児島市ジュニアリーダークラブコア

観覧周遊券発行 1000円(前売券ご予約のみ)

♪大学生以下は無料♪

雨天決行です♪  
中央公民館地下会議  
室にて鑑賞会(^^)  
コロナ禍での感染対  
策・追跡対策にご協  
力をよろしく願い  
致します。

コロナ感染症予防  
のため無観客開催

あそび体験しよう!

- ・天吹笛・コガヒづくり
- ・なんこ玉・なんこ勝負
- ・日新公カルタ体験

鍼灸師による健康  
診断&セルフケア  
も教えてもらえ  
よ^^

キャッシュレス決済の推進!

☆QRコードを読み取りCポン登録すると、

500円ゲット!!!

スマテレ大学 zoom にて

全国へマルシェ LIVE 配信!

生産者から直接商品説明や購入!

Cポンで簡単決済!

☆現金・PayPayも対応します。

毎日9時~21時まで開催している鹿児島市田上  
在住の大門五郎ちゃんこと宮元利典さん主催の

スマテレ大学 ID:5853541406

パスワード:506056(ゴロゴロ)

ふるってご参加下さい(^^♪zoom アプリ!



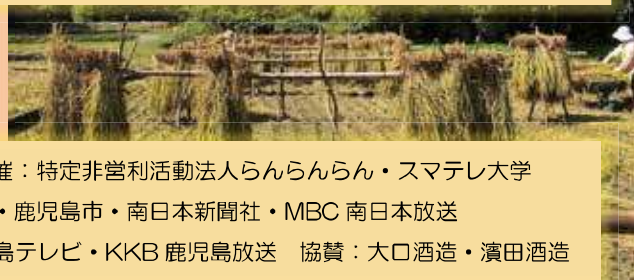
お問合せ先: 舞台舞踊スタジオ ブブ 鹿児島市荒田1丁目40番10号彩美社ビル3階 099-253-4712

はつねやせいほうしょう

はつねやほうせん

主宰 初音家 政 鵬 翔 090-1162-2741 事務局: 初音家 鵬 扇 090-2584-9475

特産品マルシェ担当事務局: 株式会社 WEB サポートセンター 宮元利典 080-5204-5060



主催: 舞台舞踊スタジオ ブブ 共催: 特定非営利活動法人らんらんらん・スマテレ大学

後援: 鹿児島県・鹿児島県文化協会・鹿児島市・南日本新聞社・MBC 南日本放送

KYT 鹿児島読売テレビ・KTS 鹿児島テレビ・KKB 鹿児島放送 協賛: 大口酒造・濱田酒造

## トピックス

## 愛も 恋も ずるっ!

## 敬天愛子様よりけん玉寄与

NPO法人らんらんらん(ブブ)では、2015年から、児童クラブや預り保育、小学校へ、郷土の伝統芸能舞踊、鹿児島民謡「竹はんや」伝承体験活動を実施してまいりました。

子供達は、習得した踊りを、県民文化フェスタやPTAおやじの会フェスティバル等で披露し、達成感や一体感等を体感する事を積極的に実施してきました。

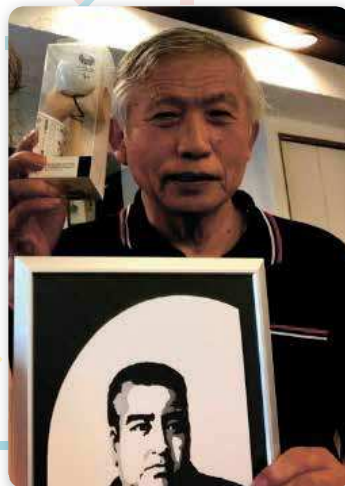
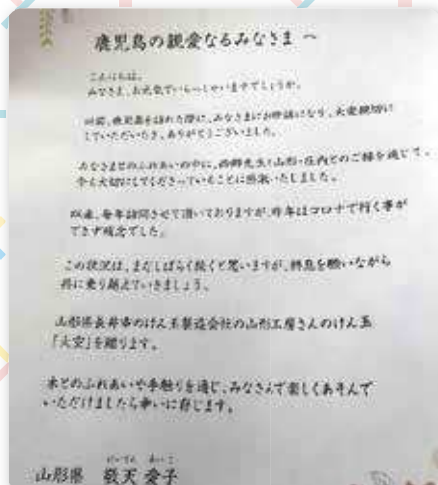
「西郷南洲偉人祭」の舞台出演も果たしました。このイベントは、全国から西郷隆盛南洲翁に想いを馳せ、愛する方々が9月24日結集します。2019年はその場所で、NHK大河ドラマ「翔ぶが如く」で起用された「竹はんや」踊りを子供達が、「薩摩豪傑節」をブブが披露しました。躍動する子供達の演舞に感激された山形県在住の「敬天愛子」様より、翌年、山形県産材で製作しているけん玉が贈られ、私は「敬天愛子」様のお人柄に感銘を受け、連絡を取り合うご縁を頂けた次第です。

このコロナ禍で、イベント実施不可能なおり、「西郷南洲偉人祭」を主催された山城洋一氏の「敬愛私学校(生き方塾)」に寄与致しました。

2年目の今年も、遠く山形から無償で注ぐ子供達への愛情は、けん玉で楽しく元気に遊んで心豊かに成長して欲しいと願う真っ直ぐな南洲翁の「敬天愛人」精神を体現されていると感激した次第です。

広報部副部長 ブブ(舞舞オールオーラ)

初音家 政鵬翔





令和3年度 役員・理事紹介

【役員】

役職名	名前	所属
会長	原口 泉	志學館大学 教授
副会長	川野 秀哉	南さつま市加世田文化協会 会長
	川原 純子	いちき串木野市文化協会 副会長
総務部長	牧尾 正臣	阿久根市文化協会 理事長
総務副部長	清乃本 勝穂	薩摩川内市文化協会 副理事長
理事	徳永 眞一	中種子町文化協会 会長
理事	中西 喜彦	鹿児島謡曲連合会 会長
理事	西野 実	指宿市文化協会 事務局長
理事	肱岡 重幸	出水市文化協会 会長
理事	勝目 興郎	曾於市文化協会
事業部長	高風 勝治	鹿児島オペラ協会 理事長
事業副部長	瀬戸口 浩	霧島市文化協会 会長
事業副部長	吉川 成子	始良市文化協会 副会長
理事	宇都 大作	鹿児島市芸術文化協会 理事
理事	境 賢勇	奄美市文化協会 会長
理事	平川 聖一	伊佐市文化協会 会長
理事	宮原 俊郎	南九州市文化協会 会長
理事	盛山 春樹	鹿児島県合唱連盟 理事長

役職名	名前	所属
広報部長	林 竜一郎	かごしま文芸研
広報副部長	初音家政鵬翔	プブ主宰
理事	加治木 教充	郡山地域文化協会 会長
理事	河野 洋子	錦江町文化協会 会長
理事	野邊 美代香	鹿児島県連合華道会 相談役(小原流)
理事	福園 力	鹿屋市文化協会 理事
事務局長 (副会長兼務)	川原 純子	いちき串木野市文化協会 副会長
監事	永山 作二	霧島市文化協会
	松元 幸男	出水市文化協会

【顧問】

名誉顧問	塩田 康一	鹿児島県 知事
顧問	熊副 穰	日本写真家協会会員 熊副写真事務所
	二見 剛史	志學館大学 名誉教授

【事務局業務】

事務局業務職員 (広報部長兼務)	林 竜一郎	かごしま文芸研
---------------------	-------	---------



下荒田で八年目と迎えた和食店  
自社農園の素材を取り入れた  
料理が自慢です

**営業案内**  
 昼の部 11時～14時【5時閉店】  
 夜の部 17時～20時【21時閉店】  
 2階席 17時半～20時】  
 定休日 月曜日  
 住所 鹿児島市下荒田2丁目12番15号  
 電話 099-204-0677  
 山有 FUKU ITADAKI (さんゆうふくいただき)  
<http://sanyu-fukuitadaki.jp/>

**一階席では定食と麺類**

**1階席**

**利づかず焼酎【山有】**

上づくりからはじめた  
焼酎があります。

**二階席ではらーめん、お食事**

**自社農園【山有米】**

自家産の米を使用した  
釜揚げうどんの湯気  
天日乾燥

**2階席**

**抗酸化陶板浴**

身体を温めて  
健康を促進



# 賛助会員

(令和3年10月5日現在)

ご支援ありがとうございます。

- |        |              |        |             |       |
|--------|--------------|--------|-------------|-------|
| 池田 昭代  | 坂中 慈子        | 田畑 浩一郎 | 古市 裕美       | 森山 陽子 |
| 池畑 憲一  | 酒匂 卓郎        | 辻 三男   | 北郷 萌祥       | 柳 佐知  |
| 上山 貞茂  | 迫口 幹子 (ほか5名) |        | 前原 尉        | 柳 誠子  |
| 金子 真紀子 | 島本 保子        | 鶴丸 明人  | 松里 保廣       | 山元 黎子 |
| 川原 健司  | 下鶴 隆央        | 中村 耕治  | 水溜 利江子      | 吉井 浩一 |
| 川村 美智子 | 城下 久美        | 成尾 信春  | 宮之原 加代子     | 吉留 厚宏 |
| 河野 正行  | 園田 豊         | 平島 義仁  | 本村 錦香       |       |
| 最勝寺 良寛 | 平 ゆかり        | 藤崎 剛   | 本村 ヒロ子 (2口) |       |

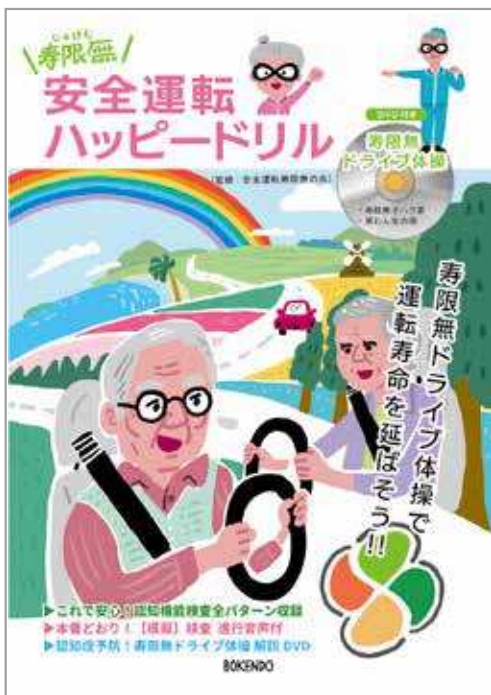
- 鹿兒島筑紫会  
 詩吟朗詠錦城会 鹿兒島県本部  
 特定非営利法人 JA☆TSUMA  
 野邊皮膚科病院

- 引坂ピアノ教室  
 日高千代子バレエ教室  
 萌桜会

マナーハウス 島津重富荘 ※ 五十音順、敬称略



## 運転寿命を延ばすための1冊！



## 安全運転 ハッピードリル

この本を読めば、認知機能検査を安心して受けることができます！！

- 認知機能検査の不安を解消します！**  
 通知書が届いてから免許を更新するまでの流れや、全問題内容・採点方法すべてがまるわかり！
- 寿限無ドライブ体操で認知症予防！**  
 鹿兒島オハラ節とちやわん虫の唄に合わせてできる寿限無ドライブ体操を収録したDVD付！



## 賛助会員と寄付金の募集

鹿児島県文化協会では、文化振興並びに文化活動を支援していただく個人及び団体の賛助会員を募集しております。(年会費は、個人三千元・団体五千元)また、同じ趣旨で寄付金(随意)も受け付けております。

県の文化活動の発展のために、ぜひご支援を賜りますようお願いいたします。

### 申し込み方法

ホームページから書式をダウンロードし、ご記入の上郵送してください。電話での申し込みもできます。会費は下記口座のいずれかにお振り込みください。

ゆうちょ銀行 記号 17880  
番号 06875041  
鹿児島銀行 県庁支店 普通  
口座番号 921457



### 特典

- 機関紙「文化かごしま」にお名前を記載いたします。
- 機関紙「文化かごしま」を謹呈いたします。(年2回発行)
- 県文化協会の主催する行事へご招待いたします。

～鹿児島から、酒と食の喜びを～



# 株式会社 本坊商店

〒892-0836 鹿児島市錦江町8番56号  
TEL(099)223-6223・FAX(099)227-2919

## 「想い」を「かたち」に、そして「世界」へ

We produce innovative products for the world.



株式会社エルム

南さつま市加世田  
宮原2398番地  
TEL:0993-53-6930  
<https://www.elm.jp>

### 【主要製品】

- コンテナ型栽培システム(EcoNursery®)
- 食肉工場向けトレーサビリティシステム
- LED照明…空間演出照明・農業用照明
- 太陽光追尾システム…全追尾型・東西一軸追尾型・水上架台型
- 宇宙産業…人工衛星追尾装置
- 光ディスク修復装置…500枚高速機・50枚全自動機・1枚自動機・クリーナー

編集後記

広報部  
加治木 教允

鹿児島県は、九月三〇日までの新型コロナウイルス感染症緊急事態宣言を発しました。この間、さまざまな活動・行事が中止や延期を余儀なくされ、私の所属する鹿児島市の「郡山地域文化祭」も中止の判断のやむなきに至りました。

そんな中、新体制となった広報部は、機関紙「文化かごしま」一二二号の発行に向けてアンケート等を参考に議論を重ねて参りました。

今回、一二二号の目玉となる新企画は二つ。一つは食文化、もう一つは伝統文化にスポットを当てたものです。「桜島大根」も「薩摩琵琶」も、世界に誇る鹿児島之宝です。そこに携わる幾多の方々のご尽力があつてこそこの宝です。

こうした「読みがいのある記事」を、今後も県内六万人の会員の皆さま、全国や海外の県人会の皆さまの許へお届けしたいと考えております。今回、私どもの取り組みに対して多くの方々からご賛同とご支援を賜りました。この場をお借りしまして厚く感謝を申し上げますと存じます。

広報部

林 竜一郎(かごしま文芸研)  
初音家政鵬翔(舞踊劇団ブブ主宰)  
加治木 教允(郡山地域文化協会)  
河野 洋子(錦江町文化協会)  
野邊 美代香(鹿児島連合華道会)  
福園 力(鹿屋市文化協会)



Email  
kabunyou@yahoo.co.jp  
ka-bunyou@po.minc.ne.jp

電気を選べる時代に、  
選ばれている新電力。



Tポイントが貯まる! 電気料金200円(税込)ごとに1ポイント貯まります。



愛と、電力。  
ナワエナジー

登録番号<A0023>



お問い合わせはこちら  
【ナワエナジー正規代理店】

有限会社 南薩東京社

鹿児島県南さつま市加世田村原 3700 番地 1

☎ 0993-53-5100



株式会社 コワダヤ

〒897-0004 鹿児島県南さつま市加世田内山田80

TEL (0993)53-2661 FAX (0993)52-7255 URL www.kowadaya.co.jp



TQCSI/HACCP認証工場

徹底した衛生管理と品質管理で

お客様に安全で安心な食肉を提供いたします